Zeitschrift: Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

Band: 85 (1987)

Heft: 10

Vorwort: Der sechste Landwirtschaftsbericht des Bundesrates und seine Bedeutung für das Meliorationswesen = Le sixième rapport du Conseil fédéral sur l'agriculture et sa signification pour les améliorations foncières

Autor: Flury, W.

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Der sechste Landwirtschaftsbericht des Bundesrates und seine Bedeutung für das Meliorationswesen

Referate gehalten an der Tagung vom 21. März 1986 in Olten, veranstaltet von der SIA Fachgruppe der Kultur- und Vermessungsingenieure und der Konferenz der Amtsstellen für das Meliorationswesen:

- Questions soulevées par le 6ème rapport sur l'agriculture, A. Jeanneret
- La politique agricole suisse de 1976 à 1985 sous l'aspect des disparités régionales, J.C. Piot
- Anliegen an die Bodenverbesserungen und landwirtschaftlichen Bauten, U. Nussbaumer
- Was bringt der sechste Landwirtschaftsbericht für die Bodenverbesserungen und landwirtschaftlichen Hochbauten, F. Helbling
- Neue Akzente und Schwerpunkte im Meliorationswesen des Kantons Bern, U. Meier
- Landwirtschaftsberichte und Meliorationswesen aus kantonaler Sicht, G. Schmid
- Der sechste Landwirtschaftsbericht aus der Sicht des praktizierenden Ingenieurs im Berggebiet, A. Bruni
- Agriculture de l'an «2000» dans un canton ville et en relation avec les améliorations foncières, R. Delacuisine.

Einführung

Über die Informationstagungen der Fachgruppe zu den Themen

- Entwicklungskonzepte und Meliorationen im Berggebiet (Olten 1973)
- Raumplanung vor und nach dem Inkrafttreten des Raumplanungsgesetzes RPG und ihre Bedeutung für den Kulturingenieur (Zürich 1976 und Bern 1980)
- Natur- und Heimatschutz bei Meliorationen (Aarberg 1984)

wurde in dieser Zeitschrift und im «Ingenieur und Architekt» bereits einlässlich informiert. Von Interesse kann auch ein gemeinsames Studium der Referate dieser Tagungen sein, damit weitere Zusammenhänge erkannt werden.

Auch diesmal gelang es den kompetenten Referenten ausgezeichnet, das Thema des Landwirtschaftsberichtes und seine Bedeutung für das Meliorationswesen – von verschiedenen Standpunkten aus – umfassend darzustellen:

- Aus der Sicht der Bergregionen und der Kantone
- aus der Sicht des praktizierenden Ingenieurs
- aus der Sicht des Bundes
- aus der Sicht des eidgenössischen Parlamentariers und praktizierenden Agronomen

  und nicht zuletzt
- aus der Sicht der Eidgenössischen Bodenverbesserungskommission.

Die Diskussion hat gezeigt, dass die Problemstellungen im Themenbereich Landwirtschaftspolitik – Meliorationswesen – Natur-, Heimat- und Umweltschutz unter Berücksichtigung der Raumplanung seit 1973 nicht einfacher geworden sind – im Gegenteil.

Es sei hier den Referenten und Teilnehmern der Tagung herzlich gedankt für ihr aktives Mitwirken und für die Bereitschaft, auf Fragen einzugehen.

In der Folge finden Sie die Referate der Tagung, verteilt auf zwei Hefte der Zeitschrift.

Die Autoren haben die Referate zum Teil überarbeitet und redigiert, oder der Redaktion so übergeben, wie der Vortrag gehalten wurde.

Unter dem nachfolgenden Zitat von *Bundesrat Dr. Leon Schlumpf* «Information ist in der Demokratie unbedingt notwendig» vom 1. August 1987 seien die Referate zum vertieften Studium empfohlen.

«So steht die Landwirtschaftspolitik im Gegenwind. Zielrichtung und Konzept werden bemängelt, als falsch abqualifiziert. Anpassungen, Neuerungen sind wohl in Bearbeitung und werden kommen. Das aber steht ausser Frage: Ohne die bereitwillige Agrarpolitik der letzten Jahrzehnte mit ihren Grundlagen- und Produktionsverbesserungen wäre die Landwirtschaft in weiten Gebieten nicht mehr in der Lage, die ihr zukommenden Aufgaben zu erfüllen. Es ist unser Verfassungsauftrag: die Erhaltung eines gesunden Bauernstandes und einer leistungsfähigen Landwirtschaft.

Es sind nicht allein agrar- und volkswirtschaftliche Aufgaben, nicht allein die Sicherung unserer Landesversorgung. Es geht um unser Kulturland, um die breite, geordnete Besiedelung unserer Dörfer und Täler. Es geht um das Schicksal von Hunderten unserer kleineren Gemeinden, die ohne ihre Bauernschaft im Lebensnerv getroffen, in ihrer Funktionsfähigkeit gefährdet würden. Auch diese Gemeinden gehören zu unserem Staatswesen, zu seinen Fundamenten.

Grundlegendes bedenken, Zusammenhänge erkennen, die Politik im Alltag daran orientieren, darauf ausrichten. Das ist Pflicht und Obliegenheit von uns allen.»

Dipl. Ing. W. Flury
Sektionschef, Eidg. Meliorationsamt, Bern

Le sixième rapport du Conseil fédéral sur l'agriculture et sa signification pour les améliorations foncières

Exposés tenus à la journée d'information du 21 mars 1986 à Olten, qu'ont organisée le groupe spécialisé des ingénieurs de génie rural et des ingénieurs-géomètres SIA ainsi que la Conférence des services chargés des améliorations foncières:

- Questions soulevées par le 6ème rapport sur l'agriculture, A. Jeanneret
- La politique agricole suisse de 1976 à 1985 sous l'aspect des disparités régionales, J.C. Piot
- Anliegen an die Bodenverbesserungen und landwirtschaftlichen Bauten, U. Nussbaumer
- Was bringt der sechste Landwirtschaftsbericht für die Bodenverbesserungen und landwirtschaftlichen Hochbauten, F. Helbling
- Neue Akzente und Schwerpunkte im Meliorationswesen des Kantons Bern, U. Meier
- Landwirtschaftsberichte und Meliorationswesen aus kantonaler Sicht, G. Schmid
- Der sechste Landwirtschaftsbericht aus der Sicht des praktizierenden Ingenieurs im Berggebiet, A. Bruni
- Agriculture de l'an «2000» dans un canton ville et en relation avec les améliorations foncières, R. Delacuisine.

Introduction

Les journées d'information du groupe spécialisé dédiées aux sujets suivants:

- Programmes de développement et améliorations foncières en région de montagne (Olten 1973)
- Aménagement du territoire avant et après la mise en vigueur de la Loi fédérale sur l'aménagement du territoire LAT et sa signification pour l'ingénieur du génie rural (Zurich 1976 et Berne 1980)
- Protection de la nature et du paysage lors d'améliorations foncières (Aarberg 1984)

ont été traitées dans les revues MPG et «Ingenieur und Architekt». Il serait sans doute intéressant de relire ces articles en relation avec les exposés susmentionnés, pour faire les rapports entre les problèmes abordés.

Une fois de plus, les orateurs sont parvenus à relever de nombreux aspects du sujet, en partant de points de vue différents:

- celui des régions de montagne et des cantons
- celui de l'ingénieur praticien
- celui de la Confédération
- celui du parlementaire fédéral et agronome praticien

  et enfin
- celui de la Commission fédérale des améliorations foncières.

La discussion a montré que les problèmes à résoudre dans les domaines politique agricole – améliorations foncières – protection de la nature, du paysage et de l'environnement, en tenant compte également de l'aménagement du territoire, ne sont pas devenus plus simples depuis 1973 – bien au contraire.

Nous tenons à remercier les orateurs et les participants d'avoir contribué à cette journée d'information et de s'être intéressés au sujet proposé.

Les exposés seront publiés intégralement dans deux cahiers de la revue.

Les auteurs ont en partie revu leur texte, ou l'ont remis tel quel à la rédaction.

Je recommande d'étudier les exposés en suivant ces réflexions formulées par le *Conseiller fédéral Leon Schlumpf* dans son allocution du 1er août 1987.

«La politique agricole doit ainsi faire face à un vent debout. On en critique le but même et la conception qu'on considère comme erronés. Des adaptations et des nouveautés sont en vue. Quoi qu'il en soit, une chose est certaine: Sans la politique agricole complaisante de ces dernières décennies et les améliorations des bases de production et de la production qu'elle a apportées, l'agriculture dans de nombreuses régions ne serait plus en mesure d'accomplir ses tâches. Nous avons un mandat constitutionnel, à savoir le maintien de la population paysanne et d'une agriculture productive.

Ce ne sont pas uniquement des tâches agricoles et économiques que doit remplir l'agriculture pour l'approvisionnement du pays. Il en va de nos terres, du peuplement suffisant et ordonné de nos villages et de nos vallées. Il en va du destin de centaines de petites communes dont la survie serait menacée sans la paysannerie. Ces communes aussi font partie de notre Etat et en sont un des fondements.

Réfléchir aux questions fondamentales, reconnaître les interdépendances, en tenir compte pour la politique de tous les jours, voilà notre tâche et notre obligation à tous.» (Trad. MPG)

W. Flury, ing. dipl.
Chef de section, Service fédéral des améliorations foncières, Berne